

BULLY SEBBIE

The illustration features two boys standing next to large, colorful letters. The boy on the left is smaller, with dark skin and hair, wearing a red long-sleeved shirt, green pants, and purple shoes. He has a sad expression. The boy on the right is taller, with light skin and hair, wearing a striped vest over a light shirt, grey shorts, and brown shoes. He is walking towards the right. The letters are large and colorful, with a gradient effect. The word 'BULLY' is in the top row, and 'SEBBIE' is in the bottom row. The background is dark.

Anthony Browne

Anthony Browne

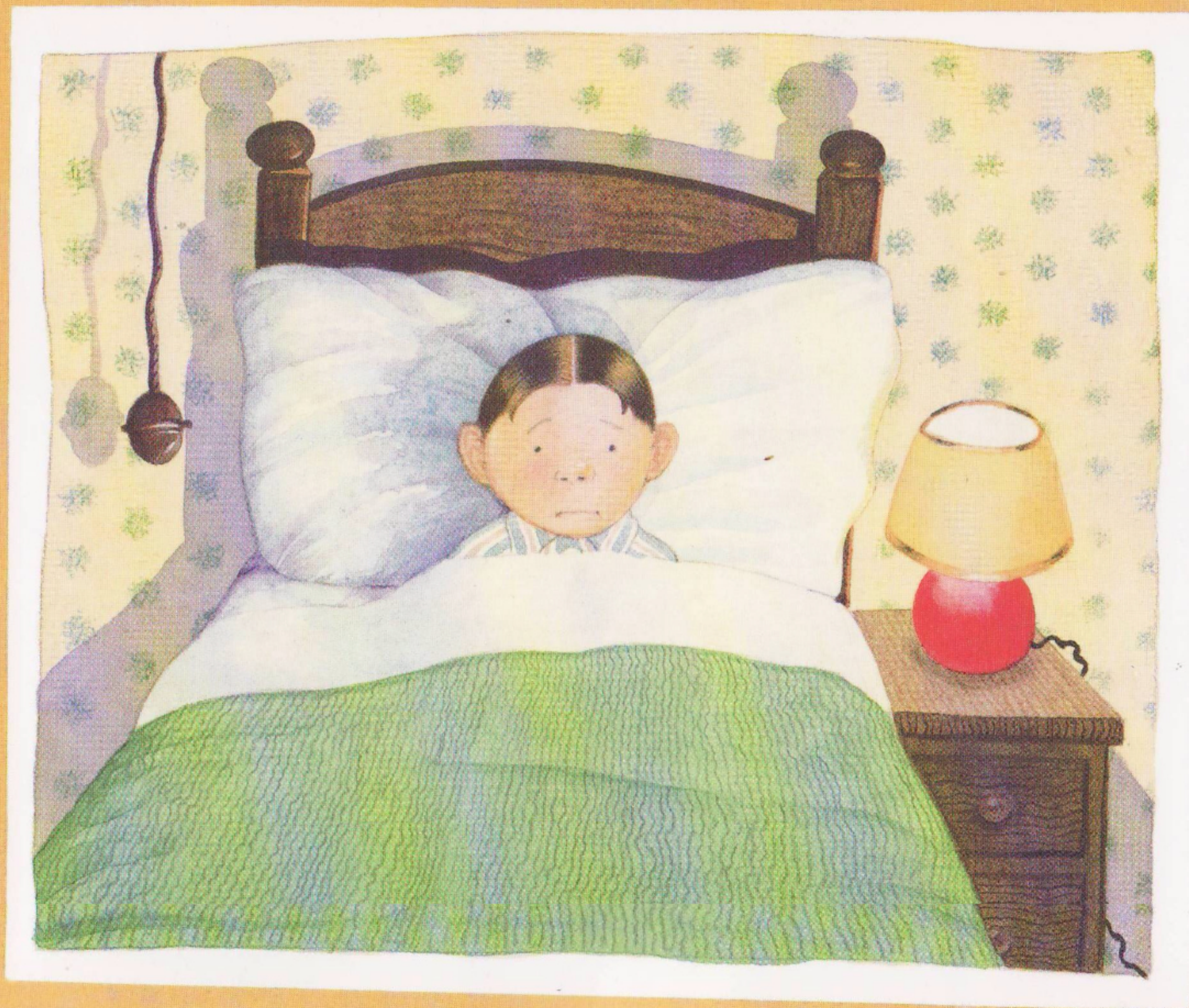
BILLY SEBILLE



kaléidoscope



Billy se faisait
facilement de la bile.



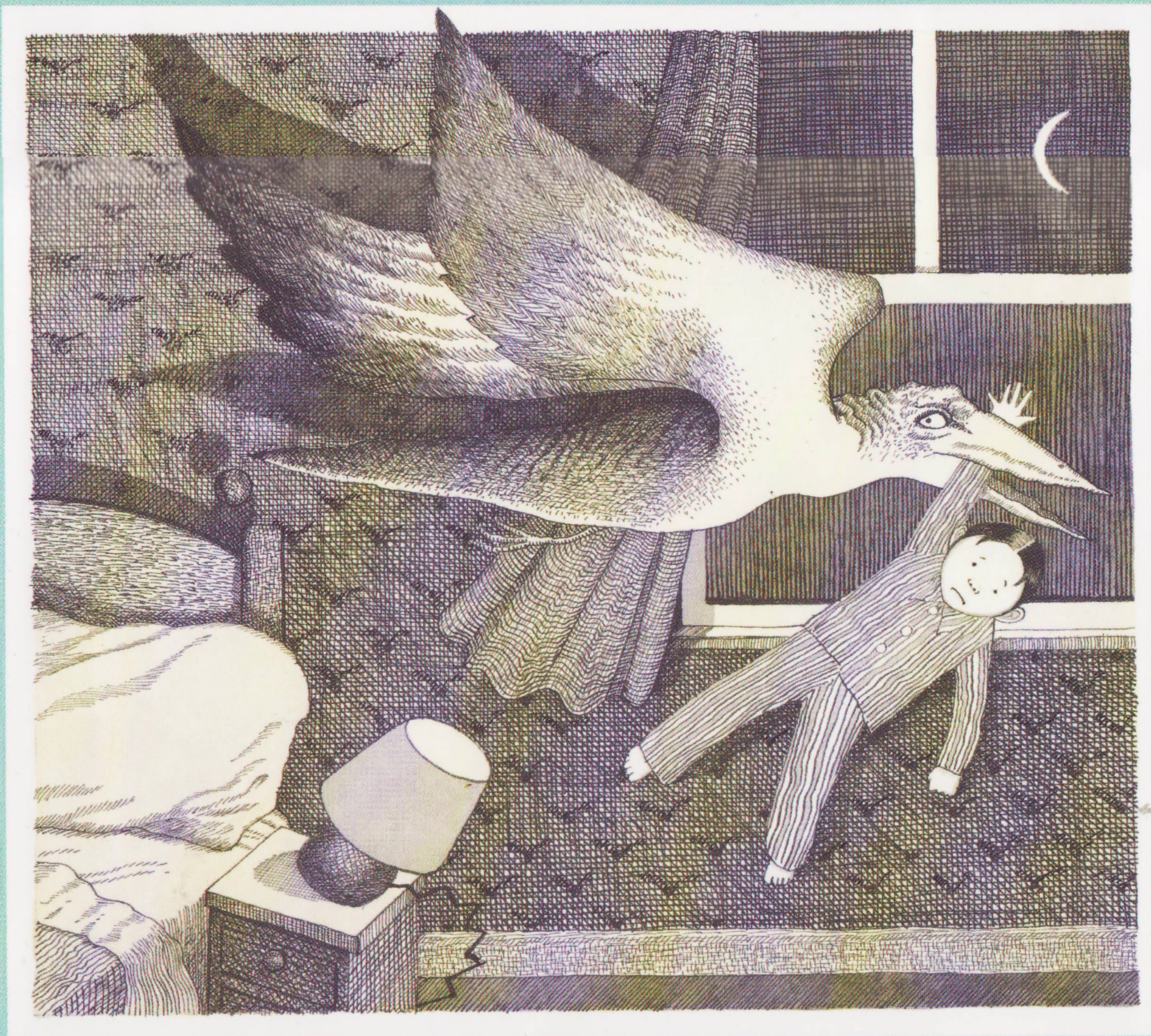
Beaucoup
de
choses
l'inquiétaient,



les chapeaux par exemple,



et puis les chaussures,



Billy se tracassait même à cause
des **oiseaux géants**.



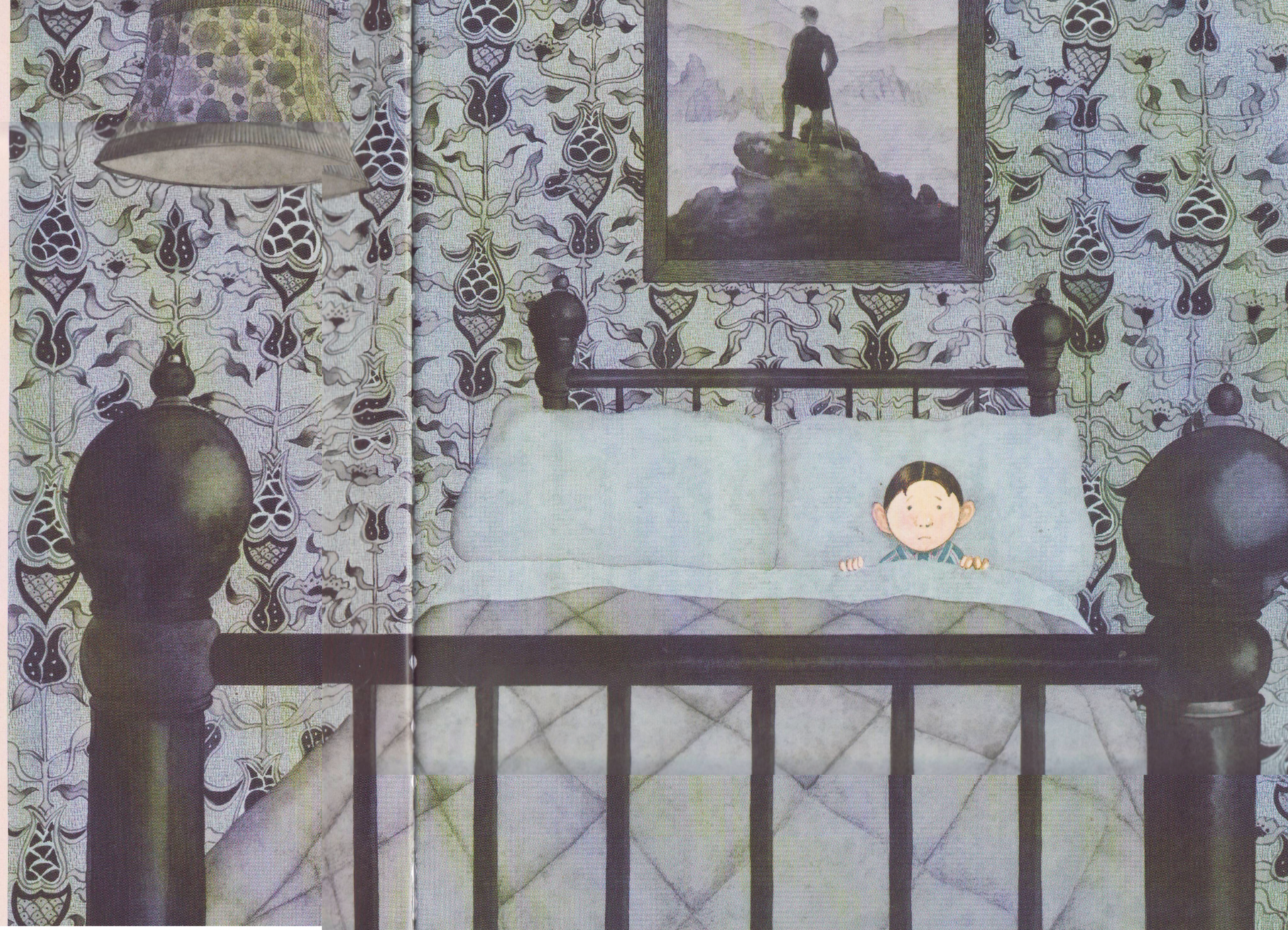
Son papa essaya de le rassurer.
« Ne t'inquiète pas, fiston », dit-il.
« Tu ne risques vraiment rien. Tout cela
n'existe que dans ton imagination. »



Maman essaya à son tour.
« Ne t'inquiète pas, mon amour », dit-elle.
« Nous sommes là pour te protéger. »

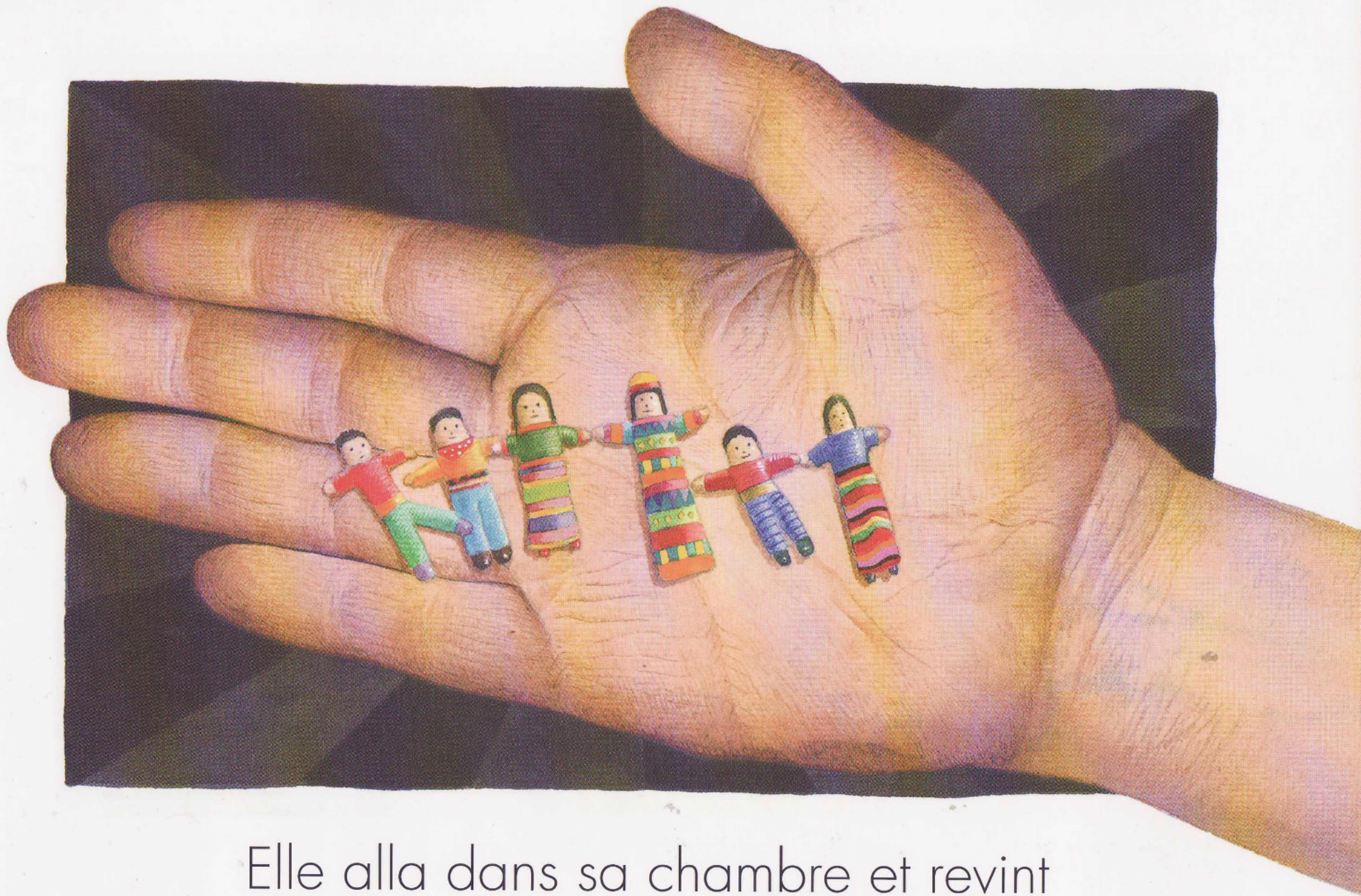
Mais Billy
s'inquiétait
quand même.

Une nuit, il dut aller
dormir chez sa mamie.
Billy ne parvenait vraiment
pas à trouver le sommeil.
Il était trop inquiet.
Il se faisait encore plus
de bile quand il dormait
chez les autres, toujours.
Billy se sentait un peu
ridicule, mais il finit par sortir
de son lit pour aller
en parler à sa mamie.





« Mais non, mon amour, tu n'es pas ridicule », dit-elle.
« Quand j'avais ton âge, moi aussi, je m'inquiétais
comme ça. J'ai exactement ce qu'il te faut. »



Elle alla dans sa chambre et revint
avec des figurines dans la main.
« Ce sont des poupées-tracas », expliqua-t-elle.
« Tu confies à chacune une inquiétude,
puis tu les glisses sous ton oreiller. Et elles
s'inquiéteront à ta place pendant ton sommeil. »



Billy raconta tout ce qui le tracassait
à ses poupées-tracas.
Il dormit comme un loir.

Le lendemain matin, Billy rentra chez lui.
Quand vint la nuit, il raconta de nouveau
tout ce qui le tracassait à ses poupées.
Il dormit comme une marmotte.



Il dormit comme une souche la nuit qui suivit,
et celle d'après aussi.

Mais la nuit d'encore après,
Billy recommença à **s'inquiéter.**





Il n'arrêtait pas de penser aux poupées
– à tout le **tracas** qu'il leur avait donné...

Elles devaient tellement se tracasser.

Ce n'était pas juste.

Le lendemain,
Billy eut une idée.
Il passa la journée
entière à travailler
sur la table de la cuisine.
C'était un travail difficile,
il fit beaucoup d'erreurs
et dut s'y reprendre
plusieurs fois.

Mais finalement,
il réussit à fabriquer
quelque chose
de tout à fait étonnant :





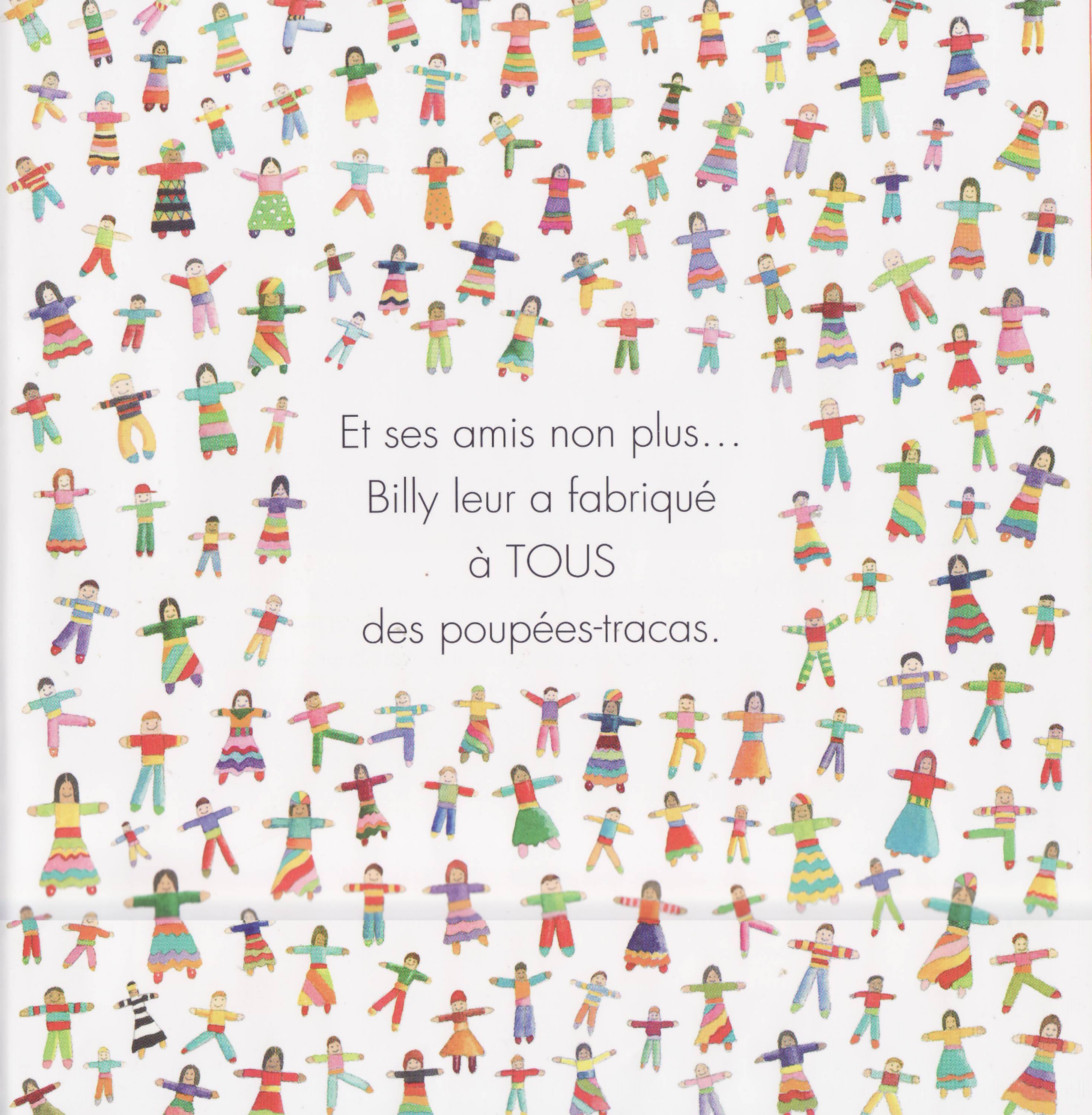
des poupées-tracas pour les poupées-tracas !



Cette nuit-là, TOUT LE MONDE dort
merveilleusement bien, Billy, et toutes les poupées-tracas.

Depuis,
Billy ne se fait
plus du tout
de bile.





Et ses amis non plus...
Billy leur a fabriqué
à TOUS
des poupées-tracas.

Les poupées-tracas viennent du Guatemala, en Amérique centrale. C'est là que des enfants se sont mis à les fabriquer, il y a très longtemps, à partir de petits morceaux de bois, de minuscules bouts de chiffons et de brins de fil. À l'heure du coucher, ils confiaient chacune de leurs inquiétudes à chacune de ces poupées, les glissaient sous leurs oreillers, puis s'endormaient. Et lorsque les enfants se réveillaient, ce qui les tracassait s'était envolé.



Aujourd'hui encore, les enfants guatémaltèques se reposent toujours sur leurs poupées-tracas pour qu'elles les délivrent de leurs inquiétudes pendant leur sommeil et cette coutume s'est répandue à travers le monde entier.